

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	56 (1983)
Heft:	8: Altdorf
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Schweiz

1. Aug. Bundesfeier (Höhenfeuer und Volksfeste)
- 22.–28. Aug. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell

Aarau

- 6./7., 13./14. Aug. Concours hippiques
13. Aug. Stadtkirche: Henri Adelsbrecht und Claude Rippas, Trompete; an der Orgel Ernst Gerber
- 13./14. Aug. Saalbau: Nachmittagskonzerte für 16 Pianisten und 8 Flügel
20. Aug.–18. Sept. Kunsthaus: Werke von Sophie Tauber und Hans Arp
27. Aug. Stadtkirche: Guy Bovet und Ernst Gerber, Orgeln
30. Aug.–11. Sept. Stadtrechtsfeier
- Das ganze Jahr. Schlössli: Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde. – Aargauisches Kunstmuseum

Adelboden

- Aug. Heimatmuseum (Mo, Mi, Fr 14–17 Uhr)
- 2., 5. Aug. Konzerte Berner Kammerorchester
7. Aug. Engstligen-Schwinget
15. Aug. «Der kleine Prinz», Theater nach Antoine de St-Exupéry (Theater 58)
- 15.–19. Aug. Tennis: Internationales Seniorenturnier
23. Aug. Kirche: Thuner Kammerisolisten (Bläserquintett)

Aesch BL

- 13./14. Aug. Concours hippique

Aeschi BE

- Aug.: bis 8. Gemeindesaal: Graphik von Peter Gerber
3. Aug. Gemeindesaal: Kasperltheater
- 6./7. Aug. Kleinkaliber-Volksschiessen
20. Aug. Kirche: Gerhard Förster, Orgel, und Matthias Steiner, Violine
28. Aug. Kirche: Samuel C. Oswald, Tenor, Christoph Demarmels, Orgel, und Stephan Oehrlé, Flöte. – Soldschiessen

Affoltern a. Albis ZH

- Das ganze Jahr. Spielzeugeisenbahn- und Zweiradmuseum

Aigle VD

- 6/7 août. Glariers: Cirque Fliegenpilz

Alberswil b. Willisau LU

- Aug.–Okt. Schweizerisches Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (Di–So 14–17 Uhr, für Gruppen nach Vereinbarung)

Albigen BE

14. Aug. Bubenschwinget

Altdorf

- Aug.–2. Okt. Seedorf: Urner Mineralienmuseum (13–17 Uhr)
- Aug./Sept. Jeden Mi historischer Rundgang. – Historisches Museum
- Aug.–Mitte Sept. Schloss A Pro, Seedorf: Kunst- und Kulturgut des Kantons Uri
21. Aug. Nationaler Orientierungslauf

Altenrhein/St. Gallen

29. Aug.–4. Sept. Rad-Weltmeisterschaft, Strasse

Altstätten SG

- Aug.–Nov. Heimatmuseum (So 10–12, 14–17 Uhr, werktags auf Voranmeldung)

Amden

- Aug. bis 21. 100 Jahre Strassenverbindung Weesen–Amden: Ausstellung von Stichen, alten Plänen, Fotos, altem Handwerkzeug usw.

6. Aug. Evang. Bergkirche: Herbert Keller, Orgel
7. Aug. Alp Strichboden: Älplerchilbi
- 19.–21. Aug. Amdener Dorffest («100 Jahre Strassenverbindung Weesen–Amden»)

Amriswil TG

30. Aug.–1. Sept. Tellenfeld: Circus Royal

Andelfingen ZH

7. Aug. Kleinandelfingen: 41. Zürcherisch-Kantonaler Jungschwingertag

Andermatt

- Aug.–10. Sept. Verkehrsbüro: Glasmosaika

Anzère

- Aug. Chaque mercredi promenade accompagnée. – Chaque jeudi concours de natation pour enfants
5. 19 août. Promenades du vignoble accompagnées

Appenzell

- Aug.–Okt. Täglich Postkutschenfahrten. – Museum im «Blauen Haus». – Retonio's mechanisches Musikmuseum (Führungen um 10.30, 14.30 und 15.30 Uhr)
- Aug.–15. Okt. Heimatmuseum (13.30–17 Uhr)
- 6.–25. Aug. Aula Gringel: Gemälde von Carl Liner Sohn

Arbon

- 5.–27. Aug. Schloss: Aquarelle von A. Zuberbühler
- 27./28. Aug. Fussball: 33. Internationales Bodenseederby. – Internationale Herbstregatta Jollen

Arenenberg TG

- Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa

- 2., 9. Aug. Bergkirchli: Kammerkonzerte
3. Aug. Bergkirchli: Jörg Conrad, Trompete, und Cyprian Meyer, Orgel
4. Aug. Kursaal: Blitzschachturnier
10. Aug. Evang. Kirche: Swiss Clarinet Players
13. Aug. Kursaal: Ländlerabend
14. Aug. 36. Kombinierte Sportstafette
- 16., 23., 30. Aug. Bergkirchli: Kommentierte Orgelkonzerte
18. Aug. Evang. Kirche: Guademes-Vokalquartett
28. Aug. Golf: Aroser Meisterschaft

Arth-Goldau SZ

- Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona

- Aug.–Okt. Museo comunale. – Museo Casa Anatta. – Museo Ignaz e Mischa Epper. – Centro culturale Beato P. Berno
- 4 ago. Bagno pubblico: Concorso «castelli di sabbia»
- 7–28 ago. Centro culturale Beato P. Berno: Esposizione «le donne pittrici e gli uomini scultori»
- 15–25 ago. Moscia: Conferenze «Eranos»
- 26 ago.–7 ott. Settimane musicali di Ascona. 26 ago., Locarno: Collegium musicum Zürich. 29 ago., Ascona: Quartetto LaSalle. 31 ago., Locarno: Pinchas Zukerman, violino, e Marc Neikrug, pianoforte, 2 sett., Ascona: Ottetto di fiati dei Berliner Philharmoniker.

Aubonne VD

- 20/21 août. «Bodzerane», fête du vin

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

Augst BL

- 6./7., 13./14., 20./21. Aug. Römisches Theater: «Augusta»-Konzerte
- Das ganze Jahr. Römisches Museum

Les Avants VD

- 27/28 août. «Bénichon», fête populaire

Avenches VD

- 6–8 août. Donaytre: Bénichon, fête populaire
- 13–15 août. Fête de Jeunesse
- 27/28 août, 3/4 sept. Tennis: Championnat vaudois, messieurs
- 27 août–25 sept. Galerie du Château: Peintures de J. C. Stehli (me–di 14–18 h.)
- Toute l'année. Musée romain. – Haras fédéral. – Musée du vieil Avenches et de la naissance de l'aviation suisse au Château (avril–oct. me–di 14–18 h, nov.–mars sa, di 14–16 h)

Baar

- Aug.–Okt. Tropfsteinhöhlen «Höllgrotten»

Baden

- Aug.–Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt
- Aug.–Okt. Wettlingen: Täglich Nachmittagsführungen in der Klosterkirche und im Kreuzgang
- Aug.: bis 28. Historisches Museum im Landvogteischloss: Spätgotische Altäre aus Baden
14. Aug. Ref. Kirche: Barockkonzert
- 24.–27. Aug. Kellertheater: «Zugluft», Kleintheaterproduktion
- 26.–28. Aug. 1150 Jahre Gemeinde Untersiggenthal
27. Aug. Kursaal: Internationales Tanzturnier
28. Aug. Kanu: Schweizer-Cup, Slalom. – Internationale Tanzschau
1. Sept. Kurplatz: Verenafeier
- Das ganze Jahr. Kursaal. – Trinkhalle: Täglich Kurkonzerte. – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof (Mi, So 14–17 Uhr)

Bad Ragaz

3. Aug. Kursaal: «Der Mustergatte», Lustspiel von Averay Hopwood
7. Aug. Kath. Kirche: Michael und Ludwig Grube, Violinen, und Helen Grube, Orgel und Cembalo
- 20.–27. Aug. Ragazer-Woche (täglich Attraktionen)
21. Aug. Kath. Kirche: Hans Som, Bass; an der Orgel Rudolf Meyer
25. Aug. Internationales Tanzturnier. – Konzert der Musikgesellschaft

Bad Scuol

- Aug.–Okt. Museum d'Engiadina Bassa. – Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung
15. Aug. 3. Unterengadiner Sommerlauf
27. Aug. Gemeindesaal: La Lupa und Ensemble

Bad Tarasp-Vulpera

4. Aug. Schloss: Hannes Meyer, Orgel
10. Aug. Villa Engiadina: A. Ruth, Flöte, und E. Serge, Gitarre
21. Aug. 5. Zehnkampfmeisterschaften

Bad Vals GR

5. Aug. Orgelkonzert Hannes Meyer
7. Aug. Rad: Grand-Prix Vals (Ilanz–Vals)

Balsthal SO

- 20./21. Aug. Concours hippique

Basadingen TG

- 13./14. Aug. Guggenbühlstafette

Basel

Konzerte und Theater

12. Aug. Botanischer Garten, Brüglingen: Premiere «Der Diener zweier Herren», Komödie von Carlo Goldoni
17. Aug. Matthäuskirche: Romantische Orgelmusik
- 18.–20., 24.–27. Aug. Wenkenhof Riehen: «I do, I do, das musikalische Himmelbett», Musical von H. Schmidt und T. Jones
21. Aug. Musik-Akademie: LaSalle-Quartett
22. Aug.–17. Sept. Theater Fauteuil: Cabaret Chez Nous Berlin
31. Aug. Tabourettl: Premiere Cabaret-Programm

Ausstellungen

- Aug.–Mitte Jan. Historisches Museum/Barfüsserkirche: Uhren der Sammlung Carl und Lini Nathan-Rupp
- Aug.–2. Okt. Kunstmuseum: Zeichnungen von J. R. Follenweider
- Aug./Sept. Museum für Völkerkunde und Schweiz. Museum für Volkskunde: Töpferware aus Europa vom 17.–20. Jahrhundert. – Kirchgarten: Sonnen- und andere Uhren, wissenschaftliche Instrumente der Sammlung Emanuel G. Sarasin
- Aug.–11. Sept. Kunsthalle: 50 Jahre Gruppe 33 – die Mitglieder der ersten zehn Jahre
- Aug.: bis 21. Spielzeug- und Dorfmuseum, Riehen: Vier Jahrhunderte Riehener Kulturgeschichte. – Gewerbemuseum: 30 Jahre Plakat-Kunst
- Aug.: bis 15. Museum für Papier, Schrift und Druck: «Papiergeschichte»
- Aug.: bis 7. Stadt- und Münstermuseum: Villen des Historismus in Basel
- 2.–30. Sept. Berower-Gut, Riehen: Ausstellung über das Schaffen des Architekten Hans Bernoulli

Feste und Folklore

5. Aug.–1. Sept. «Dalbeloch-Jahrmarkt»
- 26.–28. Aug. Allschwil: Dorffest
- 27./28. Aug. Schänzli: 150 Jahre Kanton Basel-Landschaft
- 2.–4. Sept. «Dalbeloch»-Fest

Sport

13. Aug. Nationales Wasserfahren
14. Aug. Schänzli: Pferderennen
- 20./21. Aug. Nationales Weidlingswettfahren
- Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Basler Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. – Gewerbemuseum. – Historisches Museum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Kirchgarten (Museum für Wohnkultur). – Museum für Gegenwartskunst. – Museum für Völkerkunde. – Naturhistorisches Museum. – Kunstmuseum mit Kupferstichkabinett. – Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Rheinschiffahrtsausstellung (Rheinhafen Kleinhüningen). – Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Anatomische Sammlung. – Schweiz. Sportmuseum. – Skulpturhalle (antike Plastik). – Stadt- und Münstermuseum. – Karikaturen- und Cartoonsammlung. – Museum des Filmes. – Zoologischer Garten. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange

BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Erlen. – Floh- und Kuriositätenmarkt: Sa auf dem Petersplatz, 2. und 4. Mi im Monat auf dem Barfüsserplatz. – Jeden Fr Orgelspiel zum Feierabend in der Leonhardskirche. – Riehen: Spielzeugmuseum. – Katzenmuseum. – Brühligen: Kutschen- und Schlittensammlung bei der Villa Merian

Bassecourt JU

13/14 août. Course de trial
19/20 août. Tournoi de football des vétérans

Bätterkinden i. E.

20./21. Aug. Interkantales Hornusserfest
27./28. Aug. Hornusserfest

Beckenried NW

Aug. Jeden Fr abendliche Seerundfahrt
9. Aug. Mosterei-Besichtigung
9., 28. Aug. Geführte Wanderungen

Bedano

Tutto l'anno. Casa al focolare: Arte svizzera. Vetri e ceramiche antichi e moderni (ma-sa pom.)

Bellelay BE

Aug.–4 sept. Abbazia: Exposition de la Société des peintres bâlois

Bellinzona

Aug.–ott. Castello Sasso Corbaro (Museo delle arti e tradizioni popolari del Ticino)

Tutto l'anno. Castel Grande (passeggiata sulla murata). – Castello Montebello (museo civico). – Ogni sabato «mostra mercato» nel centro storico

Belp BE

19. Aug. Mühlematt: Konzert mit Quattro-Stationen

Bergün

10. Aug. Evang. Kirche: Annette Weisbrod, Klavier, Esther Nyffenegger, Violoncello, und René Oswald, Klarinette
12. Aug. Evang. Kirche: Marianne Häberli, Violine, Susane Blake, Violoncello, Stefan Litwin, Klavier

Bern

Konzerte

Aug. Münster: Abendmusiken. 2. Aug.: Verena Lutz, Orgel. 9. Aug.: Albicastro-Ensemble. Leitung: Jorge Fresno. 16. Aug.: Albert de Klerk, Orgel. 23. Aug.: Henrik Crafoord, Viola, und Heinrich Gurtner, Orgel. 30. Aug.: Berner Kantorei und Collegium vocale. Leitung: Klaus Knall. An der Orgel Heinrich Gurtner
12.–14. Aug. Casino: Mozart-Festival (Amati-Ensemble)
1. Sept. Casino: Galakonzert zur Saisonöffnung. Leitung: Peter Maag

Ausstellungen

Aug.–Okt. Naturhistorisches Museum: «Der Dachs»
Aug.–4. Sept. PTT-Museum: 200 Jahre Ballonfahrt
Aug.: bis 28. Kornhaus: Ausstellung: «Juden in der Schweiz»
Aug.: bis 17. Kunstmuseum in der Elfenau: «Blick durchs Fenster»
Aug.: bis 7. Kunsthalle: Werke von Daniel Buren
13. Aug.–18. Sept. Käfigturm: Ausstellung «8 Fotografen porträtieren 8 Kunsthandwerker»
19. Aug.–9. Sept. Kunsthalle: Retrospektive Lawrence Weiner
24. Aug.–16. Okt. Alpines Museum: «Die kleine Eiszeit»

Feste und Folklore

Aug./Sept. Berner Altstadt-Sommer

Sport

3., 5. Aug. Wankdorf: Internationales Fussball-Turnier «Philipps-Cup»
7. Aug. Gurten: «Gurten»-Schwinget
21. Aug. Allmend: Internationales Bogenschützenturnier (FITA)
27./28. Aug. Nationales Wasserfahren
Diverse
Aug.–Okt. Waisenhausplatz: Jeden Do «Bärenmarit»
8.–27. Aug. Konservatorium: Meisterkurs für Klarinette und Bläserkammermusik (Jost Michaels)
10.–25. Aug. Allmend: Circus Knie
13.–25. Aug. Konservatorium: Meisterkurs für Klavier (Karl Engel)

Das ganze Jahr. Historisches Museum (Original-Figuren des Münsterportals). – Einstein-Haus. – Schweizerisches Gutenbergmuseum. – Naturhistorisches Museum. – Schweizerisches Schützenmuseum. – Bernische Abguss-Sammlung. – Schweizerische Theatersammlung. – Schweizerisches Alpines Museum. – Schweizerisches Post-, Telegrafien- und Telefonmuseum. – Käfigturm. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Stadtgärtnerei Elfenau. – Kursaal. – Mahogany Hall: Jazz am Mi, Folk am Fr

Bettlach SO

21. Aug. Reiten: Fahren-1 und 2-Spanner

Bettmeralp VS

7. Aug. Kapellenfest

Bex-les-Bains

13/14 août. «Mi-été», fête populaire

Biel/Bienne

Aug. Sommerkonzerte. 3. Aug.: Junge Orchestermusiker und Solisten. Leitung: André Joho. 6. Aug.: Jazz-Serenade. Leitung: André Joho. 10. Aug. Unterhaltungskonzert. Leitung: Ivan Anguelov. 17. Aug.: Unterhaltungskonzert. Leitung: Urs Borer. Solist: Karel Boeschoten, Violine. 19. Aug.: Sinfoniekonzert. Leitung: Heinz Klaus. Solisten. 23. Aug.: Unterhaltungskonzert. Leitung: André Joho
Aug.: bis 14. Bieler Gymnasien: Werke von Walter Clenin
13. Aug.–8. Sept. Kunsthaukeller: «Kunst im m2», Gemälde
19.–22. Aug. Altstadtchilbi
20. Aug. Segeln: Nachtregatta
21. Aug. 7. Lauf rund um den Jäissberg
23.–26. Aug. Internationales Treffen der Siebzighährigen
24. Aug.–3. Sept. Bieler Messe
26. Aug. Kongresshaus: Orchesterkonzert. Leitung: Ivan Anguelov. Solist: Bertrand Roulet, Klavier
27. Aug. 17. Geländelauf
27./28. Aug. Concours hippique, Dressur
Das ganze Jahr. Museum Schwab (Ur- und Frühgeschichte). – Museum «Stiftung Sammlung Robert» (Pflanzen und Tiere). – Jeden Sa Flohmarkt in der Bruggstrasse

Biglen i. E.

20./21. Aug. Gumm-Chilbi

Birmensdorf ZH

6./7. Aug. Concours hippique

Bissone

Aug.–metà ott. Casa Tencalla (casa patriziale)

Blatten-Belalp VS

7. Aug. Urchiges Blattnerfest

Bolligen BE

27./28. Aug. Concours hippique

Bonfol JU

Aug.: jusqu'au 14. Exposition de poteries artisanales

Le Bouveret VS

2 août. Ecole des Missions: «Les heures musicales» de l'Académie de musique de Sion

Braunwald GL

Aug.–Mitte Sept. Jeden Fr geführte Wanderung oder Bergtour
8.–11. Aug. 8. Internationales Rosenseminar

Breno

28 ago. Camminata popolare

La Brévine NE

Toute l'année. Le Cachot: Ferme du Grand-Cachot-de-Vent

Brien

Aug.–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Museum für Brot und Gebäck
Aug. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. – Jeden Di Wasserskifahren für Gäste und Folklore. – Jeden Mi Fahrrad-Rundfahrt. – Jeden Do Gummibootrennen für Gäste. – Jeden Fr Heilpflanzen-Exkursion und Abendseerundfahrt
Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzerschule (ausgen. während der Schulferien)

Brig

7. Aug. «Les heures musicales» der Musikakademie Sion
14. Aug. Stockalperschloss: Nachmittagskonzert Ensemble Festival Tibor Varga

Brissago

Aug.–ott. Visite guidate delle Isole di Brissago, della Centrale idroelettrica e della Fabbrica Tabacchi
Aug.: fino al 6. Esposizione «Angoli del Ticino»
5 ago. Galleria Amici dell'Arte: Vernice dell'esposizione
19 ago. Concerto Bandella Betonica. – Concerto Quartetto Amati
21 ago. Gara podistica. – Sagra di Porbetto
26 ago. Galleria Amici dell'arte: Vernice dell'esposizione
1 sett. Gara di tennis per i turisti. – 3 spettacoli del Festival internazionale delle marionette

Broc FR

27 août. Eglise St-Othmar: Concert d'orgue et de flûte de Pan

Brugg

Aug.–Okt. Heimatmuseum (1. So im Monat 10–12 Uhr)
Aug.: bis 28. Vindonissa-Museum: Sonderausstellung «Anmerkungen zum Grabungsbericht»
28. Aug. Bözberg-Schwinget
Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum

Brunnen

Aug./Sept. Jeden Mo Folkloreausstellung. – Jeden Di geführter Dorfrundgang und freies Schachspiel
1. Aug. Beleuchtung der Axenstrasse
5. Aug. Kursaal-Casino: Sommernachtsparty
14. Aug. Mettlen, Ingenbohl: Bueben-Schwinget
21. Aug. Sportplatz: Innerschwyzzer Spiel- und Stafettentag
28. Aug. Blumenkorso und Umzug

Buchs SG

Aug.–Okt. Schloss und Städtchen Werdenberg mit Rheinmuseum und Waffensammlung
13./14. Aug. Reiten: Fahren 1 und 2, Fahrchampionat
27. Aug.–4. Sept. WIGA, Werdenberger Industrie- und Gewerbeausstellung

Bulle FR

Aug.: jusqu'au 7. Musée: Renaissance médiévale en Suisse romande
6/7 août. Concours hippique
Toute l'année. Musée grüérien

Bumbach-Schangnau i. E.

14. Aug. Alpenrösl-Chilbi

Büren a. d. Aare

28. Aug. Seeländisches Hornusserfest

Burgdorf

Aug.–Okt. Museum im Schloss
5.–7. Aug. Schützenmatte: Circus Knie
6./7. Aug. Lueg: Chilbi
5. Aug.–16. Sept. Stadtkirche: Orgelkonzerte zum Freitagabend.
5. Aug. Jürg Neuenschwander.
12. Aug.: Gert Oost. 19. Aug.: Hans Richard. 26. Aug.: Theodor Käser.
2. Sept.: Maurice Clerc.
8. Aug.–10. Sept. Schützenmatte:
2. Internationales Burgdorfer Bildhauer-Symposium
13./14. Aug. Internationale Hundeaussstellung
27./28. Aug. Kornhausmesse
28. Aug. Lueg: Schwinget
Das ganze Jahr. Am Kirchbühl (neben Rathaus): Museum für Völkerkunde

Burgistein BE

20. Aug. Jodlerabend

Bütschwil SG

25.–28. Aug. Concours hippique

Celerina

12. Aug. Strassenfest

Champéry VS

9–12 août. Tennis: Tournoi aux étoiles
15 août. Barmaz: «Mi-été», fête populaire
20 août. Tournois de bridge et de pétanque
22/23 août. Curling: Tournoi international d'été

Champex-Lac VS

Aug./sept. Jardin alpin «Floreale» (10–12 h, sauf dimanche et lundi)
5/6 août. Fête du lac

Charmey FR

Aug.: jusqu'au 15. Hôtel du Sapin: Exposition d'art
Aug.: jusqu'au 13. Chaque jour, «détente pour tous»
3, 12 août. Visites d'un chalet d'alpage et fabrication du fromage
15 août. Vounetz: Fête de la mi-été et champêtre

Château-d'Éx

8–12 août. Tournoi de tennis des hôtes
13/14 août. Concours hippique
21 août. Tir commémoratif de l'Ancien Comté de Gruyère
2–4 sept. Festival international du film aérien

La Chaux-de-Fonds

27/28 août. Prix de soliste de l'Association des musiciens suisses
2–4 sept. Fête de la montre et 28e braderie

Toute l'année. Musée international d'horlogerie. – Musée des beaux-arts. – Musée d'histoire et médaillier. – Musée d'histoire naturelle. – Musée paysan et artisanal. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

Chur

Aug.–Nov. «Hofkellerei»: Jeden letzten Sa im Monat Churer Sammler- und Tauschbörse
Aug. Jeden Di und Do geführter Stadtrundgang
Aug.–4. Sept. Bündner Kunstmuseum: Graubünden im Plakat (eine kleine Geschichte der Tourismuswerbung von 1890 bis heute). – Giovanni Giacometti zum 50. Todestag
12. Aug. Klibühni: Marco Zappa Ensemble «Mani»
17. Aug. Regulakirche: Friedl. Brunmayr, Blockflöte, und Roman Cantieni, Cembalo
19. Aug.–11. Sept. Arcas: Freilichtspiele «Mutter Courage und ihre Kinder», Stück von Bertolt Brecht
24. Aug. Regulakirche: Luisella und Emilio Traverso, Cembalo und Orgel
26. Aug. Kirchengemeindehaus Titthof: Eltham College Orchestra, London
26.–28. Aug. Pfisterplatz: 500 Jahre Reblute-Zunft
27./28. Aug. Concours hippique
30. Aug. Klibühni: Autorenabend Mariella Mehr
31. Aug. Titthof: Rico Peterelli, Bariton, und Dorothea Cantieni, Hammerflügel
Das ganze Jahr. Bündner Kunstmuseum. – Bündner Naturmuseum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz

Chiasso

29 ago.–3 sett. Boccia: Torneo internazionale (Terna della Büsecca)

Clarens VD

25 août. Temple: Chorale de Montreux et Chœur Tutti Tempi, Orchestre Collegium academicum de Genève
27 août. Critérium cycliste

Colombier NE

13/14 août. Concours hippique

Coppet

Aug.–oct. Château-musée. – Musée régional du Vieux-Coppet (me-di 14–17 h)

Courfaivre JU

20/21 août. Fête villageoise

Courgenay JU

21 août–18 sept. 5e Festival musical de la jeunesse. – 3e Festival du Jura

Courendlin JU

5-7 août. Fête villageoise

Courroux JU

27/28 août. Fête villageoise

Crans-Montana

Août. Chaque jeudi, promenade botanique.

- Chaque vendredi, braderie
- 2 août. Eglise cath., Montana: California State University San Luis Obispo University Band
- 2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30 août. Excursions en montagne
- 3 août. Visite du Village de Lens
- 4 août. Temple, Montana: Brigitte Buxdorf, flûte, et Catherine Eisenhoffer, harpe
- 5 août. Montana: Fête dans la rue. - Gala international de patinage. - Concert de fanfare
- 6/7 août. Marche populaire à ski de fond «7e Mémorial Charly Veuthey»
- 8 août. Eglise cath., Montana: Jacques Marichal, orgue
- 10 août. Lac Moubra: Concours de pêche. - Lac de Chermignon: Fête champêtre. - Visite du Village du Chermignon. - Concert de la fanfare Cor des Alpes
- 11 août. Eglise cath., Montana: Orchestre de la Radio-Télévision de la Suisse italienne. Direction: Pietro Antonini. Soliste: Peter-Lukas Graf, flûte
- 11-20 août. 1er Séminaire d'orgue d'église (A. Boon)
- 12/13 août. Tennis: Championnat de Crans, juniors
- 13 août. Crans: Fête dans la rue
- 17 août. Visite des Villages de Montana et Corin
- 19, 26 août. Montana: Fêtes dans la rue
- 21 août. Lac Long: Concours de pêche
- 23-25 août. Golf: Championnat de Crans, mixte
- 24 août. Visite du village de Venthône
- 26-28 août. Tennis: Championnat de Crans-Montana
- 31 août. Lac de Chermignon: Fête champêtre

Les Crosets VS

14 août. Fête folklorique de la mi-été

Cully VD

27 août. Marathon du lac Villette

Dachsen ZH

21. Aug. Nationaler Orientierungslauf

Davos

- Aug.-Mitte Okt. Bergbaumuseum Graubünden, Schmelzboden (Mi 14-16 Uhr, Sa 16-18 Uhr). - Heimatmuseum (Mi, So 16-18 Uhr). - Alpinum Schatzalp
- Aug. Kirchner-Museum (Di, Mi, Sa, So 16-19 Uhr). - Jeden Di Kleinkaliber-Volksschiessen. - Jeden Mi Wurftaubenschiessen. - Jeden Sa Jazz-Happening
- Aug.: bis 15. Kongresszentrum: Werke von H. Accola
- Aug.: bis 12. Gästeprogramm
- 2., 16., 30. Aug. Davoser Volksläufe «Rund um den Davosersee»
- 4. Aug. Kongresszentrum: «Der Mustergatte», Lustspiel von Averay Hopwood
- 5. Aug. Berghotel Schatzalp: Joachim Draheim, Klavier
- 7. Aug. Sertig-Schwinget

- 10. Aug. Kirche Davos-Glaris: Abendmusik
- 12. Aug. Berghotel Schatzalp: Liederabend Rosemarie Bühler
- 13/14. Aug. Rinerhorn: Folkloristische Unterhaltung
- 14. Aug. Kirche St. Johann: Walter Gleissner, Orgel
- 20/21. Aug. Concours hippique
- 21. Aug. Rinerhorn: Nachmittagskonzert der Musikgesellschaft
- 25. Aug.-6. Sept. Schatzalp: Senioren-Schachturnier
- 28. Aug. Kirche St. Theodul: Musik für Flöte und Gitarre. - Rinerhorn: Alpfest

Delémont JU

- 4-28 août. Musée jurassien: Lithographies d'Honoré Daumier
- 27/28 août. Concours hippique
- 28 août. Fête jurassienne de gymnastique artistique, dames

Les Diablerets

- Août. Temple de Vers-l'Eglise: Festival d'orgue «Fiori musicali». 6 août: Jacques Marichal. 13 août: Jean Jaquenod. 20 août: Desmond Hunter
- 2-5 août. Tournoi de tennis des hôtes
- 4 août. Cirque Helvetia
- 8 août. Concert de gospels Delta Rythm Boys
- 12/13 août. Devil's Jazz Festival
- 12-14 août. Vers l'Eglise: Marche des Ormots

Dielsdorf ZH

- 21. Aug. Pferderennen: Trabrennen. - Hürdenrennen. - Flachrennen (Fegentri-Europa-Championates 1983)
- 28. Aug. Pferderennen: Flachrennen auf Turf. - Elite-Trabfahren

Diepoldsau SG

- 28. Aug. Faustballmeisterschaften Jugend/Junioren

Disentis

- 2. Aug. Zaubervorstellung
- 6/7. Aug. Turnhalle Cons: Mineralienbörse

Diessenhofen

- 6/7. Aug. Altstadtfest
- 26.-28. Aug. Altstadt: Märkt-Fäsch

Dornach SO

- 2.-9. Aug. Goetheanum: Mysteriendramen von Rudolf Steiner
- 5.-7. Aug. Protiunkolamarkt

Düdingen FR

- 27/28. Aug. Concours hippique

Eggwil i. E.

- 27/28. Aug. Kapfwacht-Chilbi

Einigen BE

- 11. Aug. Konzert der Musikgesellschaft und des Männerchors

Einsiedeln

- Aug.-1. Nov. Diorama Bethlehem. - Panorama Kreuzigung Christi
- Aug. Klosterkirche: Jeden Di Orgelkonzert. - Sternplatz: Jeden Mi und Fr Konzerte
- 28. Aug. Kilbi-Schwinget
- 28.-30. Aug. Kilbi

Elm GL

- 14. Aug. Elmer-Chilbi

Embrach ZH

- 14. Aug. Internationales Rad-Strassenrennen

Engadin

- Aug.: bis 14. 43. Internationale Kammermusikfestspiele
- 1983. Pontresina, 2. Aug., St. Moriz, 3. Aug.: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: André Bernard, Trompete. Sils-Maria, 6. Aug.: Elisabeth Leonskaya, Klavier. Samedan, 8. Aug., Silvaplana, 9. Aug.: Quartetto di Roma. Pontresina, 11. Aug., Zuoz, 12. Aug.: Annette Weisbrod, Klavier, Esther Nyffenegger, Violoncello, und René Oswald, Klarinette. St. Moritz, 14. Aug.: I Nuovi Virtuosi di Roma
- 22.-26. Aug. Golf: International Fürstenberg Senior's Golf Tournament
- 28. Aug. 4. Engadiner Sommerlauf Sils-Bever, 25 km

Engelberg

- Aug./Sept. Täglich drei Konzerte des Kurorchesters (ausgen. Do)
- Aug. Engl. Kirche: Ausstellung «Werdegang des Tourismus»
- Aug.: bis 25. Schaukäsen und Molkenkur
- Aug.: bis 13. 18. Engelberger Konzertwochen. 4. Aug.: Franz Lehnrdorfer, Orgel. 7. Aug.: Vittorio Cacciatori, Violine, und Roberto Braccini, Klavier. 10. Aug.: Kristina Steinegger, Klavier. 13. Aug.: Schweizer Streichorchester Engelberg. Leitung und Solist: Vittorio Cacciatori, Violine
- 3.-7. Aug. Engelberger Tennismeisterschaften
- 6. Aug. Kursaal: Unterhaltungsabend der Musikgesellschaft zum Motto «100 Jahre Kurverein»
- 9. Aug. Kursaal: Kasperli-Theater
- 14. Aug. Schweizer-Cup im Seilziehen
- 21. Aug. Titlis-Bergstafettenlauf
- 27./28. Aug. Ausstellung «Ein Bergdorf macht Geschichte»

Epaouvillers JU

- 6 août. 3e Course pedestre «Les Tchérattes», 21,9 km

Eriswil i. E.

- 7. Aug. Ahorn-Chilbi

Ermatingen TG

- 21. Aug. Parität. Kirche: Paul Feldmann, Orgel
- 28. Aug. Stadtgarten-Konzert

Ernetschwil SG

- 13./14. Aug. 3. Frischluft-Festival

Estavayer-le-Lac

- Toute l'année. Musée d'histoire locale

Evolène VS

- 14/15 août. Fête folklorique de la mi-été

Faulensee BE

- 20. Aug. Konzert der Jugendmusik Spiez

Fehraltorf ZH

- 26.-28. Aug. Schweizer Meisterschaften Gespannfahren

Fiesch VS

- 7. Aug. Fiescheralp: Älplerfest und traditionelles «Kühboden-Steinstossen»

Filzbach GL

- 27. Aug. Mädchen- und Knabenschiessen

Flamatt FR

- Aug.-Okt. Jeden 1. So im Monat Dampfzug Sensetal (Flamatt-Laupen-Gümnenen)

Flawil SG

- 27. Aug. Kirche Oberglatt: Kammerorchester Flawil

Flims

- 3./4. Aug. Rheinschlucht-Expedition für Jugendliche
- 10. Aug. Gemeindesaal: «Der Mustergatte», Lustspiel von Averay Hopwood
- 11. Aug. St.-Josefs-Kirche: Ganter-Bläserquartett
- 18. Aug. Konzert der Musikgesellschaft und des Jodelchors. - Parkhotel: Ballettaufführung
- 25. Aug. St.-Martins-Kirche: Ensemble Novak

Flumserberg

- Aug./Sept. Bergwanderungen, Ausflüge, Besichtigungen von Sehenswürdigkeiten. - Jeden Di Wurzeln-, Masken- und Kerbschnitzen
- Aug.: bis 12. Spielzirkus

Frauenfeld

- 7. Aug. Kath. Kirche Klösterli: Nachmittagskonzert Gert Oost, Orgel. - Motocross-Weltmeisterschaftslauf, 250 ccm
- 14. Aug.-25. Sept. Bernerhaus: Grafik und Zeichnungen Robert Wehrli
- 15. Aug.-25. Sept. Luzernerhaus: Ausstellung «Un-Kraut»
- 18.-21. Aug. Reiten: Europa-Meisterschaft Military
- 27. Aug. 4. Frauenfelder Stadtlaf
- 28. Aug. Kath. Stadtkirche St. Nikolaus: Josef Holtz, Orgel
- Das ganze Jahr. Schloss: Historisches Museum. - Luzernerhaus: Naturmuseum

Fribourg/Freiburg

- Août-nov. Place Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux puces
- Août-9 oct. Musée d'art et d'histoire: Exposition du Trésor de la Cathédrale
- Août/sept. Accès à la tour de la Cathédrale St-Nicolas. - Musée d'histoire naturelle: Animaux sauvages indigènes
- 22-28 août. 9e Rencontres folkloriques internationales de Fribourg
- Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. - Musée d'histoire naturelle

Frutigen

- Aug. Elsigentalp: Jeden Mi Käseribesichtigung
- 5., 19. Aug. Heimatkundliche geführte Wanderungen
- 16. Aug. «Der kleine Prinz», Theaterstück nach Antoine de St-Exupéry (Theater 58)
- 20. Aug. Kirchgemeindehaus: Klavier-Duo

Gandria

- Ago.-metà ott. Museo doganale svizzero

Genève

- Concerts et théâtres
- Août. Cathédrale: Chaque samedi, une heure de musique d'orgue
- 3 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Harumi Hanafusa, piano
- 4 août. Victoria-Hall: Orchestre des Jeunes de la Communauté européenne
- 5 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Yasuko Uyama, clavecin

VANOli

Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 7200032

Spezialfirma für Geleisebau

TBB

Thunersee- Beatenberg-Bahn

Von der Beatenbucht aus erreicht man in bequemer Fahrt und in nur 10 Min. das herrliche Wandergebiet Beatenberg.

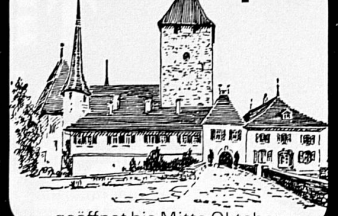
Nach Beatenbucht fährt man mit dem Schiff, dem Bus der STI oder mit dem eigenen Fahrzeug. Parkplatz und gediegenes Buffet bei der Talstation!

Direkte Billette sind an allen Bahnstationen erhältlich.

Auskunft:
Betriebsleitung TBB
Beatenberg
Tel. 036 41 12 06



Schloss Spiez



geöffnet bis Mitte Oktober



Edén Hotel**, 3700 Spiez**
Gepflegtes Familienhotel mit grossem Garten, Tennis und geheiztem Schwimmbad. Verlangen Sie unseren Prospekt.
Telefon 033 54 11 54

Hotel Bahnhof Terminus

3700 Spiez

Prop.: Fritz
Noser-Ungerer
Telefon 033
54 31 21
Ideal für Ban-
kette, Tagungen
Familienaufent-
halte
Säle von 30 –
300 Personen
100 Betten

Faulensee am Thunersee



Ein beliebter Ferienort mit 5 Hotels, 7 Restaurants, einer Jugendherberge und ca. 300 Betten in Privatwohnungen. Das Dorf hat genügend Parkplätze, eine Schiff-, eine Bahn- und eine Busstation sowie einen Autobahnanschluss (3 Minuten). Auskünfte, Hotel- und Ferienwohnungslisten:

Verkehrsbüro
3705 Faulensee
Telefon 033 54 32 64

- 7/8, 14/15, 21/22, 28/29 août. Eglise St-Germain: Musique de chambre
8 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Mayumi Fujikawa, violon, et Michael Roll, piano
10 août. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Kazuyoshi Akiyama. Soliste: M. Fujikawa, violon
12 août. Victoria-Hall: Kei Koito, orgue
13 août. Grand-Casino: Ballet des Caraïbes et Honduras
15 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Kazuyoshi Akiyama
17 août. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: H. Yazaki. Soliste: Deszö Ranki, piano
18–28 août. Parc de la Grange: «Les fêtes galantes», de Verlaine et Debussy
19 août. Grand-Casino: Le Ballet de Munich. – Cour de l'Hôtel-de-Ville: Mie Miki, accordéon
24 août. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Maki Ishii. Solistes
26 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Orchestre de la Suisse romande. Direction: H. Yazaki. Solistes instrumentaux
27 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: L'Harmonie Nautique rend hommage à Ernest Ansermet
29 août. Victoria-Hall: Collegium musicum Zürich. Direction: Paul Sacher. Soliste: M. Rostropovitch, violoncelle
30 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Ichiro Suzuki, guitare
30 août–11 sept. Parc de la Grange: «Charles-Albert», spectacle poétique de Philippe Luscher
31 août. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Horst Stein. Soliste: Pascal Devoyon, piano

Expositions

Août–30 déc. Musée d'ethnographie: «Les Samouraïs», armes et armures de l'ancien Japon
Août–nov. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Expositions temporaires

- «Femmes écrivains» et «Martin Luther et la réforme» (ouvert jeudi 14–18 h). – Collections Baur: Céramique japonaise
Août–oct. Musée d'histoire des sciences: Prestige de la science
Août–16 oct. Cabinet de estampes: Œuvres de Eugène Carrière et Anders Zorn
Août–27 sept. Musée de l'Athénée: «L'Univers des Naïfs»
Août–29 sept. Musée d'art et d'histoire: Dessins champêtres de Jean-Daniel Huber
Août–27 sept. Musée Rath: Regard sur l'art japonais d'aujourd'hui
Août–15 sept. Musée d'horlogerie: Montres et horloges de la Renaissance. – Petit-Palais: 100 œuvres du Musée Tretiakov de Moscou
Août–1er sept. Musée de l'horlogerie: Emaux et bijoux de Yvonne Morsier
Août. Musée d'histoire naturelle: «Regard sur le Japon». – CERN: Exposition d'affiches de graphistes japonais contemporains
Août: jusqu'au 25. Musée Rath: «Surimono», cartes de vœux traditionnelles de fin d'année
30 août–11 sept. Parc de la Grange: Exposition du centenaire Charles-Albert Cingria

Fêtes et folklore

- Août–25 sept. Été japonais (concerts, théâtre, expositions)
Août: jusqu'au 29. Parc de la Grange: Théâtre de verdure (spectacles et concerts de musique classique et de jazz)
Août: jusqu'au 3. Parc de la Grange: Folk Estival
5–7 août. Fêtes de Genève. – Motto: «Dites-le avec des fleurs»

Sports

- 10–14 août. Tournoi de tennis Swiss-Satellite-Circuit
25–28 août. Voile: Championnat suisse Surprise
27/28 août. Championnats suisses de natation de sauvetage

Divers

- Août. Centre d'animation cinématographique: Le cinéma japonais de ses origines à nos jours
26 août–14 sept. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie
27 août–9 sept. Concours international d'exécution musicale (chant, saxophone, contrebasse, flûte)
Toute l'année. Cabinet des estampes. – Collections Baur. – Musée d'art et d'histoire. – Musée Barbier-Muller. – Musée d'ethnographie. – Musée d'horlogerie et de l'émaillerie. – Musée d'instruments anciens de musique. – Musée du Petit-Palais. – Musée Rath. – Musée Voltaire. – Musée d'histoire naturelle. – Musée des Suisses à l'étranger au Château des Pentes. – Jardin botanique. – Plainpalais: chaque me et sa, marché aux puces.
Visites sur demandes: Musée de l'Institut Henri Dunant. – Musée philatélique des Nations Unies

Gerzensee BE

15. Aug. Konzert Early Music Ensemble San Diego (USA)

Gippingen AG

1. Aug. Internationales Rad-Strassenrennen

Glarus

- Aug.: bis 14. Kunsthaus: Werke von Alfonso Salardi
5. Aug. City-Keller: Jazz im City
20. Aug. Flohmärt

Gohl i. E.

7. Aug. Gmünden: Jodlerchilbi
28. Aug. Gmünden-Chilbi

Gondiswil BE

8. Aug. Papierfliegertag und Dorfchilbi

Gossau SG

- 6./7. Aug. Springkonkurrenz

Das ganze Jahr. Motorrad-Museum Hilti

Grabs SG

- 27./28. Aug. Herbstfest

Grandson VD

Toute l'année. Château

Grimentz VS

- 5–7 août. Tournoi de tennis
15 août. Eglise: «Les heures musicales» de l'Académie de musique de Sion
16 août. Fête folklorique avec concours des balcons fleuris

Grindelwald

- Aug. Jeden Di Wildexkursion. – Jeden Fr Besichtigung einer Alpkaserei
5. Aug. Theater- und Kongress-Saal: «Die Kleinstädter», Lustspiel von A. von Kotzebue
6. Aug. Eisschaulaufen
7. Aug. Männlichen: Bergchilbi
13./14. Aug. Kleinkaliber-Volksschiessen. – Tennis: B-Meisterschaft
14. Aug. Grosse Scheidegg: Bergfest. – Theater- und Kongress-Saal: NHK Youth Choir, Japan
19. Aug. Dorfkirche: Kammermusik für Violoncello und Klavier
21. Aug. Männlichen: Trachtenfest
26. Aug. Dorfkirche: Walter Ammann, Violine, und Dore Weber, Klavier

Grüsch GR

7. Aug.–4. Sept. Prättigauer Heimatmuseum: Trachten, die im Prättigau getragen werden

Gruyères FR

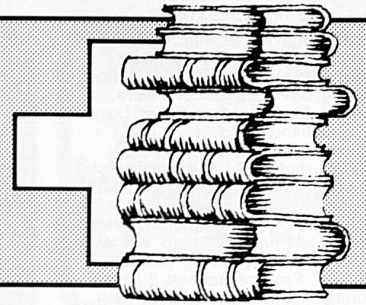
- Août–déc. Château: «Bière – art et tradition»

Toute l'année. Château. – Fromagerie de démonstration

Gstaad

- Aug.–Okt. Geführte Hochgebirgstouren
Aug.–2. Sept. Kirche Saanen: 27. Menuhin-Festival. 3. Aug.: Yehudi Menuhin und Schüler seiner Schule. 5. Aug.: Polish Chamber Orchestra. Leitung: Jerzy Maksymiuk. Solist: Yehudi Menuhin, Violine. 9. Aug. Ruggiero Ricci, Violine, und Susanna Mildonian, Harfe. 11. Aug. Camerata Lysy. 14. Aug.: Cantilena Chamber Players of New York. Leitung: Edna Michell. 16. Aug.: Andor Foldes, Klavier, Yehudi Menuhin, Violine, und Felix Schmidt, Violoncello. 18. Aug. Pinchas

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



SCHULMÜDE ABER NOCH OHNE ZIEL UND BERUF?

... dann vertrauen Sie unserer langjährigen Erfahrung und gönnen Sie Ihrer Tochter ein **Berufsvorbereitendes Studien-Übergangsjahr** in einer anregenden internationalen Gemeinschaft von etwa 45 Mädchen im Alter von 15 bis 20 Jahren. Unsere Anliegen sind Interessenerweiterung und Förderung des Selbstvertrauens; sie bringen neue Lebensimpulse und Studienfreude. Unsere Schülerinnen praktizieren Englisch, Französisch und Deutsch im Internat. Sie erlangen grösstenteils die staatlichen Diplome (Englisch: «Cambridge»; Französisch: «Alliance Française»; Deutsch: «Goethe-Institut»). Ein vielseitiges allgemeinbildendes Programm (Handel, Haushalt, Kunsthandwerk, Berufsberatung, «Savoir-vivre») und viel Sport in bestem Klima machen den Aufenthalt erfreulich und wegweisend. Verlangen Sie unsere Referenzen – besuchen Sie uns.

SOMMERFERIEN-SPRACHKURSE IM JULI
Töchterinstitut Sunny Dale, Irene Gaugler (Inh./Leit.), Tel. 036 22 17 18
3812 Interlaken-Wilderswil, Berner Oberland



Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg)
Collège international de jeunes gens
reçoit 60 élèves internes de 10 à 20 ans

Etudes:
cycle d'orientation (3 ans) – gymnase: socio-économique – scientifique.
Diplômes de commerce – diplôme et certificat de langue française.

Cours de rattrapage et de raccordement

Petites classes homogènes de 8 à 12 élèves.

Cours de vacances 1983: 3 juillet au 13 août.

Année scolaire 1983: rentrée 21 septembre 1983.

Sports d'été – sports d'hiver.

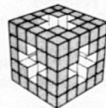
Renseignements et prospectus: familles Vial-Butty, dir.,
029 6 21 15

Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école
appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la
FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES
vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes
1206 Genève, tél. 022 35 57 06



ECOLE MODERNE, Neuchâtel

Rue du Musée 9, Telefon 038 24 15 15



Französisch – Tages- und Abendkurse – Sommerferien-
kurse – mit Familienanschluss – Trimester-, Semester-
und Jahresprogramme.

Alliance-Française-Prüfungen

Sekundarabteilungen – Handels- und Aertzesekretariat.
Ausbildung von Touristikhostessen – Sprachen.
Sprachlabor – Moderner audiovisueller Unterricht.
Diplom und Zeugnis der Alliance Française.

- 10. Aug. Evang. Kirche: Neues Zürcher Quartett
- 10.–14. Aug. Tennis: 36. Internationale Senioren- und Veteranenmeisterschaften
- 13./14. Aug. 18. Bündner Trachtenfest
- 17. Aug. Evang. Kirche: Markus Stocker, Violoncello, und Pi Hsien Chen, Klavier
- 20. Aug. Polysportive Stafette. – Mehrzweckhalle: «Der kleine Prinz», Theater nach Antoine de St-Exupéry (Theater 58)
- 21. Aug. 5. Vereina Berglauf. – 14. Klostertaler Volkslauf
- 24. Aug. Evang. Kirche: Lieder- und Duettabend
- 26.–28. Aug. Tennis: Bündner Meisterschaften, Einzel

Konolfingen

5./6. Aug. Freimittigen: Dorffest

Koppigen i. E.

27., 30. Aug., 1., 3. Sept. Freilichttheater
«Raubritter von Koppigen»

Kräiligen BE

27. Aug. Mittelländisch-
Westschweizerisches Hornusserfest

Kreuzlingen

6. Aug. Seenachtsfest

Küssnacht a. Rigi SZ

7. Aug. 15. Schwanda-Buebä-Schwinget
28. Aug. Pfarreizentrum: Konzert Berner Solisten

Landiswil i. E.

14. Aug. «Zwirbelet», Volksfest

Langenthal

19. Aug. Stadttheater: Konzert des
Schweizerischen Armeespiels
20./21. Aug. Eidgenössisches Schwing-
und Älplerfest

Langnau i. E.

8./9. Aug. Oberfeld: Circus Knie

Laufenburg AG

7. Aug. Rad: Kaistenberg-Rundfahrt

Laupen BE

27. Aug. Stadtlifesch
28. Aug. Süri: Buebeschwinget

Lausanne

Concerts et théâtres

- Août. «Pour un été», cycle de concerts et de représentations théâtrales. – Cathédrale: Tous les vendredis, concert d'orgue. – Ouchy: Aubades «de terrasse en terrasse» et spectacles de variétés
- 3 août. Vidy: Chansons avec José Barrense-Dias
- 7 août. Casino de Montbenon: Orchestre du Festival de la Jeunesse
- 8–10, 15–17, 29–31 août. Eglise St-François: Jean-François Vaucher, orgue
- 9, 23 août. Casino de Montbenon: «Cyclone sur Morose Bar», comédie musicale
- 10 août. Vidy: Chansons avec Henri Dès
- 15–26 août. Théâtre de Vidy: «La cruche cassée», pièce de Heinrich von Kleist
- 16 août. Casino de Montbenon: Jayess Queensbury Band
- 22–24 août. Eglise St-François: Mircea Glavan, ténor, et Jean-François Vaucher, orgue
- 27 août. Casino de Montbenon: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Armin Jordan
- 30 août. Casino de Montbenon: Ensemble romand d'instruments de cuivre. Direction: André Besançon

Expositions

- Août–2 oct. Musée de l'Elysée: La main de l'homme – préfiguration d'un musée
- Août–18 sept. Musée de l'Elysée: Gravures de Albert Yersin
- Août–4 sept. Musée des beaux-arts: 11e Biennale internationale de la tapisserie. – Musée de l'Ancien-Evêché: Exposition du groupe des cartonniers-lissiers romands «Cadences bleues»
- Août–3 sept. Musée des arts décoratifs: Le Papier. – Forum de l'Hôtel-de-Ville: Artisanat vivant
- Août: Jusqu'au 28. Musée de l'art brut: Art inventif à Cuba

Fêtes et folklore

- 2–9 sept. Théâtre de Vidy: Festival de théâtre-poupées

Sports

- 14 août. Tir à l'arc: Tournoi FITA
- 20/21 août. Voile: Championnat de Romandie, planches open
- 27/28 août. Châlet-à-Gobet: Concours hippique, dressage
- Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée de l'Elysée. – Musée historique de l'Ancien-Evêché. – Musée de la Cathédrale. – Musée des arts décoratifs. – Collection de l'art brut. – Musée d'histoire naturelle. – Musée d'archéologie et d'histoire. – Musée olympique. – Musée de la pipe et objets du tabac. – Forum de l'Hôtel-de-Ville. – Cinémathèque suisse. – Vivarium. – Zoo de Servion. – Pully: Musée de la ville romaine et Musée de Pully. – Vidy: Musée romain

Lauterbrunnen

- Aug./Sept. Geführte Gletscher-wanderungen
- Aug.–20. Sept. Talmuseum Lauterbrunnen (Di, Do, Sa, So nachm.)
- 14. Aug. Grüttschalpphilbi

Langnau AG

28. Aug. Nachwuchs-Schwingertag

Lenk i. S.

- 7. Aug. Metsch: Bergfest
- 12. Aug. Bläserensemble Carillon
- 12./13. Aug. Alpenrösli-Dorfet. – Bühlberg: Bergfest
- 25.–31. Aug. Meisterkurs für Klavier (Tamas Vasary)
- 26. Aug. Konzert der Meisterschüler
- 28. Aug.–10. Sept. Musikalische Sommerakademie Lenk. Tägliche Klassische Konzerte

Lenzerheide-Valbella

- 6. Aug.–23. Sept. Casa Lai: Gemälde-Ausstellung Ludwig Demarmels («Impressiuns Grischunas»)

Leukerbad

- Beleuchtung der Gemmiwand
- 7. Aug. Gemmi: 26. Schäferfest
- 12. Aug. Pfarrkirche: Türkisches Staatsorchester

Leysin

- Août: jusqu'au 10. Maison de paroisse: Exposition d'artisanat
- 7 août. Eglise du Feydey: Orchestre du Festival Tibor Varga. Direction: Tibor Varga. Solistes instrumentaux
- 9 août. Place du marché: City of Sheffield Brassband (17 h)
- 9–12 août. Tournoi de tennis pour hôtes et habitants
- 13/14 août. «La nuit des fées», fête du village
- 17 août. Temple: Musique de chambre Trio Musiviva

Lichtensteig SG

Das ganze Jahr. Toggenburger Museum

Liestal

19.–21. Aug. Schiessen: Schweizer Meisterschaften, Gewehr, Pistole

Ligerz BE

Aug.–Okt. Rebbau-Museum «Hof» und Rebenlehrpfad (Mi und Sa 13.30–17 Uhr; jeden 1. und 3. So im Monat 13.30–18 Uhr)

Lignoretto

Ago.–nov. Museo Vela

Linthal GL

13. Aug. Turnhalle: Jugend musiziert. Leitung: H. Huber
20./21., 27. Aug. 100 Jahre Militärschiessverein Linthal

Locarno

- Ago.–ott. Museo civico: Museo d'arte contemporanea. – Minusio: Museo santuario artis Elisarion. – Ogni secondo giovedì mercato in Piazza Grande. – Ogni secondo sabato mercato dell'usato e dell'artigianato in Città Vecchia
- 5–14 ago. 36° Festival internazionale del film
- 22–29 ago. Tornei di tennis, Satellite-Circuit
- 23 ago.–18 ott. Visite guidate della città (ma, me, gio, ve)
- 25–28 ago. Scuola Magistrale: Mostra micologica cantonale

Münsterlingen TG

14. Aug. Klosterkirche: Orgelkonzert Viktor Scholz (17 und 20.30 Uhr)

28. Aug. Klosterkirche: Orgelkonzert Arthur Wills (17 und 20.30 Uhr)

Müntschemier BE

13./14., 20./21. Aug. Concours hippiques

Mürren

5.–7. Aug. Dorffest
14. Aug. Grüttsch-Chilbi

Murten

12./13. Aug. Stadtfest
13. Aug. Törlplatz: Antiquitäten- und Kunsthandwerkermarkt
20. Aug. Deutsche Kirche: Berner Kammerorchester
21. Aug. Bus-Oldtimer-Treffen

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle

Näfels GL

Aug.–Okt. Landesmuseum im Freulerpalast

27. Aug. Pfarrkirche: Werner Eberle, Trompete, und Markus Kühnis, Orgel

Naters bei Brig

Aug.: bis 20. Kunsthaus «Zur Linde»: Ausstellung der Ostschweizer Künstlergruppe

Netstal GL

14. Aug. Unterländer Sängertag

Neuchâtel

Concerts

Aug.: jusqu'au 19. Chaque vendredi, sérénades de musique classique sur l'eau

Aug.: jusqu'au 6. Plateau Libre: Groupe Mindanao (musique latino-américaine)
3 août. Cour du Château: Orchestre de chambre d'Izmir (Turquie)

15–20 août. Plateau libre: Ensemble latin contemporain «Salza»

18 août. Quai Osterwald: The Jayess Queensbury Band

22–27 août. Plateau libre: Groupe de rock-rockabilly Satellit

24 août. Temple du Bas: Noël Rawsflorn, orgue

29/30 août. Plateau libre: Alex Perience, Sarcloret, Claude Zaretti

31 août/1er sept. Plateau libre: Rock 'n' Roll avec Jeff & Co.

Expositions

Aug.–déc. Musée d'ethnographie: Le corps en jeu

Aug.–oct. Musée d'histoire naturelle: Agassiz, naturaliste romantique

Aug.–25 sept. Musée d'art et d'histoire: Léopold Robert et les peintres de l'Italie romantique

Aug.: jusqu'au 27. Galerie Marin-Centre: Expositions itinérante «L'archéologie en Suisse – hier, aujourd'hui, demain»

7 août. Musée d'art et d'histoire: Démonstrations du fonctionnement des automates Jaquet-Droz (14, 15, 16 h)

Sports

20 août. Cyclisme: Championnat suisse de la montagne

Divers

Aug. Mercredis-musique: Croisières dansantes sur le lac

12 août. Château de Valangin: Animation de dentellières

15–27 août. Villa Lardy: Cours d'interprétation de piano (Maria João Pires)

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Musée d'archéologie. – Musée d'ethnographie. – Musée d'histoire naturelle

Neuhausen am Rheinfall

1. Aug. Beleuchtung des Rheinfalls
28. Aug. Armbrustschüssen: Final Gruppenmeisterschaften

Nidau BE

15. Aug. Kirche: Serenade. Leitung: Marcello Viotti. Solist: Christophe Pantillon, Violoncello

Niederrohrdorf AG

27./28. Aug. Concours hippique

Niederurnen GL

27. Aug. Linth-Escher-Schiessen

Nyon

Aug.–oct. Musée de la porcelaine-Château. – Maison du Léman. – Musée romain

Aug.–11 sept. Château: Collections suisses et étrangères de porcelaines

2–7 août. Tournoi de tennis, Satellite-Circuit

20/21 août. Foire à la brocante

Oberbipp BE

27. Aug. «Sichlete», alter Brauch und Volksfest

Oberglatt SG

26.–28. Aug., 2.–4. Sept. 825 Jahre Oberglatt: Dorfjubiläum

Oberhofen BE

Aug.–9. Okt. Schloss: Sonderausstellung zum Thema «Fremdenverkehr des 19. Jahrhunderts»

4. Aug. Schloss: Serenade Reist-Quartett

19. Aug. Festhalle: Premiere «Das Oberhofener Bilderspiel»

20./21. Aug. Dorffest 850 Jahre Oberhofen

Oiten

27./28. Aug. Faustball: Europapokalspiel

Das ganze Jahr. Kunstmuseum. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

Orbe VD

Aug.–28 sept. Centenaire du Musée d'Orbe (me–di 15–18 h)

27–29 août. «Abbaye», fête populaire

Oschwand BE

28. Aug. Bubenschwinget

Payerne

Aug. Tous les dimanches concerts d'orgue à l'Abbatiale (17 h)

26 août. Critérium cycliste

Toute l'année. Abbatiale (XIIe siècle, plus grande église romane de Suisse). – Salles «Aimée Rapin» (peintures). – Musée du Général Jomini («devin de Napoléon»). – Chaque 3e jeudi du mois, foire

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

26 août. Critérium cycliste

Pontresina

Aug.–Okt. Täglich geführte Gletscherwanderungen

Aug.–Mitte Okt. Jeden Di, Do, Fr geführte Wanderung mit Wildbesichtigung

Aug.–21. Sept. Kirche Sta. Maria: Führungen. – Führungen durch Alt-Pontresina

Aug.–Mitte Sept. Täglich Konzert des Kurorchesters

24.–28. Aug. Tennis: Internationales Seniorenturnier

26. Aug. «Der kleine Prinz», Theater nach Antoine de St-Exupéry (Theater 58)

Porrentruy JU

Aug.–oct. 700e anniversaire de Porrentruy: diverses manifestations

20/21 août. Démonstration de trial

27/28, 30 août. Fête des enfants

Porto Ronco

7 ago. Concerto Bandella Betonica

Porza

14 ago. Camminata popolare

Rafz ZH

27./28. Aug. Concours hippique

Rancate

Ago.–nov. Pinacoteca Zuest

Les Rangiers

20/21 août. Automobilisme: Cours de côte internationale St-Ursanne–Les Rangiers

Rapperswil

Aug.–Dez. Hauptplatz: Jeden Fr Rapperswiler Markt

Aug.–Nov. Knie's Kinderzoo. – Schloss mit Polenmuseum. – Heimatmuseum

13. Aug. Rapperswiler Seenachtfest

21. Aug. Evang. Kirchenzentrum Jona: Heidi und Martin-Ulrich Brunner, Cembali

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Romont FR

Aug.–24 sept. Musée du vitrail: Exposition du peintre-verrier bâlois-jurassien E. Stocker (Coghuf)

13/14 août. «Bénichon», fête populaire

Toute l'année. Musée du vitrail

Ronco s/Ascona

Ago. Esposizione «Estate '83»

1 sett. Concerto della Radiorchestra

Rorschach

2. Aug. Musikpavillon: «Der Mann von Welt», Komödie von Carlo Goldoni

5. Aug.–4. Sept. Heimatmuseum: Ausstellung «Rad» (Wettbewerbsarbeiten)

Rougemont

10 août. Eglise: Jacques Marichal, orgue

Rüschegg BE

27. Aug. Gambah: Sommernachtsfest

Ruvigliana

18 ago. Parco S. Michele: Gruppo mandolinistico di Gandria

St-Cergue VD

13 août. Excursion botanique

28 août. Fête folklorique

St-Croix/Les Rasses

Aug.–oct. Musée (di 10–12 h)

Aug.–mi-sept. L'Auberson: Musée Baud (14–17 h, di aussi de 9–12 h)

6/7 août. Concours hippique

20 août. Marché aux puces

St. Gallen

Konzerte

15. Aug. Katharinenhof: Serenade Quartett Johannes Kobelt

18. Aug. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Samuel Friedmann. Instrumentalsolisten

21. Aug. Kathedrale: Domkonzert. – Kirche St. Mang: St. Galler Kammerensemble. Leitung: E. Krähenbühl. Solist: Thomas Furi, Violine

22. Aug. Katharinenhof: Serenade Trio Livschitz

25. Aug. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Samuel Friedmann. Solist: Christian Lambour, Cembalo

29. Aug. Katharinenhof: Serenade Trio Rivensis

Ausstellungen

Aug.–Dez. Textilmuseum: St. Galler Stickerei im 15. Jahrhundert

Aug.–Okt. Stiftsbibliothek: Handschriften aus dem 8. bis 12. Jahrhundert der St. Galler Klosterschule

Aug.: bis 21. Katharinen: Werke von Spitzweg, Hodler, Courbet, Segantini, Buchser (Sammlung Eduard Sturzenegger)

26. Aug.–30. Okt. Historisches Museum: Truhen und Kästchen

27. Aug.–2. Okt. Katharinen: «Zeitprozesse»

Diverses

Aug.–Dez. Jeden ersten Sa im Monat Flohmarkt. – Jeden letzten Sa im Monat Floh-Antiquitätenmarkt

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Textilmuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Kathedrale. – Lapidarium. – Spieldosenkabinett. – Jeden ersten Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

SERSA

Gleisbau

Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

24. Aug. Laudinella: «Der kleine Prinz», Theater nach Antoine de St-Exupéry (Theater 58)
- 26.–28. Aug. Concours hippique
27. Aug. Rad: 2. Bernina-Cup
28. Aug. Laudinella: Meersburger Sommerakademie
30. Aug.–30. Sept. Heilbadzentrum: Bildteppiche von Nelly Lowe-Pajarola
1. Sept. Laudinella: Konzert Elthan College London

St. Petersinsel BE

5. Aug. Serenade. Leitung: Jean-Jacques Rapin. Solisten
12. Aug. Serenade. Leitung: Marcello Viotti. Solist: Christophe Pantillon, Violoncello

St-Pierre-de-Clages VS

6. août. Eglise: «Les heures musicales» de l'Académie de Sion

St-Ursanne JU

- Aug.: jusqu'au 28. Cloître et Musée Lapidaire: Exposition de la Société des peintres et sculpteurs jurassiens
- 20/21 août. Automobilmuseum: Course de côte internationale St-Ursanne-Les Rangiers

Saenen

- Aug.–2. Sept. 27. Yehudi-Menuhin-Festival (Programm siehe unter «Gstaad»)
13. Aug. «Soirée nostalgique» mit dem Ensemble «Salonisti»
20. Aug. «Strassenmusik unter Holzdach»

Saas Fee

- 6./7. Aug. Wolfgruben: Waldfest
11. Aug. Kirche: Trio Molnar
25. Aug. Pfarrkirche: Jörg Neuschwander, Orgel

Sachseln OW

- Aug.–1. Nov. Bruderklauen-Museum. – Heinrich-Federer-Archiv
20. Aug. Hotel Kreuz: Federerlesung (17 Uhr)

La Sagne NE

- Toute l'année. Musée régional

Saignelégier JU

- 12.–14. août. Marché-concours national de chevaux

Samedan

- Aug./Sept. Jeden Di und Do geführte Wanderungen in den Nationalpark. – Jeden Fr Wildbesichtigung
5. Aug. Gemeindefest: «Der Mustergatte», Lustspiel von Averay Hopwood
28. Aug. Golf: Bündner Meisterschaften

Sargans

- Aug.–Okt. Museum «Sarganserland» im Schloss
20. Aug.–17. Sept. 500-Jahr-Feier
- 2.–4. Sept. Stadtfest

Sarnen OW

- Aug. Jeden Mi Nauenfahrt

Satigny GE

- 27/28 août. Concours hippique

Savognin

- Aug./Sept. Regionalmuseum (Di und So 19.30–21 Uhr, Fr 16–18 Uhr)
3. Aug. Tennis-Plauschturnier. – Zirkus Nock
7. Aug. Tignas: Berg-Chilbi
- 13./14. Aug. Surf-Laser-Regatta
- 19.–21. Aug. Tennis: CIS-Turnier
31. Aug.–3. Sept. Tennis: Internationales Seniorenturnier

Schaffhausen

- Aug.: bis 7. Museum zu Allerheiligen: Bilder von Lis Kocher
6. Aug. 5. Schaffhauser Waldlauf. – Neustadt: Flohmarkt. – Lindlichschwimmen im Rhein
12. Aug.–4. Sept. 1. Schaffhauser Sommertheater. Freilichtspiele «Tamtaratam, von Träumen und Trommeln», von F. Chavannes
- 13./14. Aug. Rheinfest. – Schlauchbootrennen
19. Aug. Münster: Orgelkonzert. – Rathauslaube: Zürcher Klavierquintett
- 20./21. Aug. Boccia: Schweizer Cup
21. Aug.–18. Sept. Museum zu Allerheiligen: Werke von Margrit Jäggi
27. Aug. Mosergarten: Open-Air-Konzert
27. Aug.–20. Nov. Museum zu Allerheiligen: Schaffhauser Künstler, Kunsthandwerker und Gelehrte im 18. Jahrhundert

Das ganze Jahr. Museum zu Allerheiligen. – Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

Schangnau/Bumbach i. E.

14. Aug. Alpenrösl-Chilbi
- Schangnau i. E.
28. Aug. Kemmerboden: Schwinget

Schönried BE

28. Aug. Rellerialp-Schwinget

Schwarzenbühl BE

7. Aug. Schwarzenbühl-Volksfest

Schwarzenburg BE

- 6./7. Aug. (evtl. 13./14.). Waldfest
- 17., 31. Aug. Schwyzerörgeli-Quartette
19. Aug. Freilichttheater: Premiere «Die schwarze Spinne», von Rudolf Joho (nach J. Gotthelf)

Schwyz

- Aug.–Okt. Ital-Reding-Haus, Wohnmuseum (Mi 14–17 Uhr, Do 19–21 Uhr, Sa/So 10–12 Uhr). – Jeden Fr nachm. geführter Rundgang
- Aug.–Mitte Okt. Turmmuseum (Mo, Di, Do geschlossen)
- 13./14. Aug. Holzegg: Berg-Chilbi
- 26./27. Aug. Seewen: Seebener-Fest
28. Aug. Seewen: Zentralschweizerischer Nationalturntag

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Rathaus

Sedrun

- Aug./Sept. Jeden Di Sonnenaufgangs-erlebnis. – Jeden Di und Fr Besichtigung der Mineralien-sammlung. – Jeden Mi Käseribesichtigung. – Jeden Do «Sedruner Kinderfesch». – Jeden Fr Wildbeobachtung
4. Aug. Geführte Besichtigung Staumauer Nalps
14. Aug. Veltliner Volks-Wanderung Oberalppass–Sedrun

Sempach LU

28. Aug. Sempacher Schwinget

Seon AG

- 19.–21. Aug. Concours hippique

Sierre

- Aug. Jardin de l'Hôtel-de-Ville: Chaque vendredi soirée folklorique
- Aug.: jusqu'au 7. Château-de-Villa: Peintures de Ambrogio
4. août. Hôtel-de-Ville: «Les heures musicales» de l'Académie de Sion
14. août. Course internationale des cinq 4000 Sierre-Zinal
- 27/28 août. Illes Falcon: Kermesse et tournoi de football
- Toute l'année. Hôtel-de-Ville: Collection d'étoiles et salle Rilke

Signau/Schüpbach i. E.

- 6./7. Aug. Schachenfest

Sigriswil BE

10. Aug. Kirche: Kammermusik für Flöte, Gitarre und Viola
25. Aug. Kirche: Burgdorfer Kammerorchester. Leitung: Kurt Kaspar. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine

Silvaplana

- Aug./Sept. Botanische, mineralogische und geologische Exkursionen
- 1.–5. Aug. Segeln: Europa-Meisterschaft, Korsaren. – District-Cup für 470er

Sion

- Aug.–21. sept. Cours d'été de l'Académie de musique de Sion (instruments à cordes et à vent, chant, piano, guitare; campus musicus et musique de chambre pour instruments à vent)
- Aug. «Les heures musicales» de l'Académie de musique de Sion
- Aug.: jusqu'au 27. 14e Festival international de l'orgue ancien, Valère
6. août: Roman Cantieni; 13. août: Heinz Wehrle; 20. août: K. Helmut Herrmann; 27. août: André Luy (concerts à 16 h)
- 2–12. août. 17e Concours international de violon Tibor Varga
3. août. Eglise du Collège: Karine Georgian, violoncelle, Valentin Gheorghiu, piano, et Tibor Varga, violon
7. août. Eglise du Collège: Ensemble de cuivres de Hof
9. août. Eglise du Collège: Trio Musiviva, Lausanne

Ferien in der Ostschweiz *attraktiv + preiswert*

Verlangen Sie Prospekte beim Verkehrsbüro Ostschweiz 9001 St. Gallen

Wir fahren für Sie täglich bis zum 23. Oktober!

ILTIOSBAHN und
LUFTSEILBAHN

Chäserrugg
Unterwasser

RESTAURANT
HOTELGARNI **★ ★ RÖSSL**
BAD RAGAZ



Komfortables, heimeliges Familienhotel.
Zimmer mit Dusche/WC, Telefon, Radio und Balkon.
Aufenthaltsraum, Fernsehen, Lift.

Z. und U. Madera-Fässler

Eine Brise Ferien.

Geniessen Sie einige unbeschwerte Stunden auf dem Bodensee. Die SBB-Flotte verwöhnt Sie mit ganztägigen Kreuzfahrten, Schiffsausflügen «ins Blaue», geselligen Fondue-Partys oder romantischen Mondscheinfahrten mit Tanz und Unterhaltung. Erleben auch Sie auf individuelle Art «eine Brise Ferien».

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt am Bahnschalter.

SBB-Bodenseeflotte.

Machen Sie aus einem gewöhnlichen Tag einen Ferientag.



12. août. Salle de la Matze: Orchestre de la Radio-Télévision de la Suisse italienne. Direction: Marc Andreae. Soliste: Lauréat du Concours international de violon
14. août. Course cycliste Sion–Nendaz
19. août. Eglise du Collège: Gabor Rejto, violoncelle
- Toute l'année. Musée de Valère (histoire et arts populaires). – Musée d'archéologie. – Musée des beaux-arts. – Musée d'histoire naturelle. – Eglise fortifiée. – Orgue de 1390. – Salle Supersaxo. – Cathédrale

Sissach BL

- 27./28. Aug. Concours hippique

Sitterdorf TG

- 25.–28. Aug. Schweizer Meisterschaften im klassischen Fallschirmspringen

Solothurn

- Aug.–Dez. Kunstmuseum: Aus der Kultur der Naga
- Aug.–2. Okt. Kunstmuseum: «Die private Pinakothek des K. G.»
- Aug.: bis 14. Kunstmuseum: Zeichnungen von Heinz Müller-Majocchi
19. Aug. Konzertsaal: Walter Haefeli, Violoncello, und Magdalena Vonlanthen, Klavier
- 20./21. Aug. Schweizer Meisterschaft Kugelschiessen
21. Aug. Aareschwimmen «Quer durch Solothurn»
26. Aug. Jesuitenkollegium: Konzert Solothurner Kammerorchester
26. Aug.–30. Okt. Kunstmuseum: Zeichnungen von Otto Frölicher
- 26.–28. Aug. Ambassadors-Fest
- Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. – Domschatz. – Kunstmuseum. – Steinmuseum. – Historisches Museum Blumenstein. – Kosciuszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

Sörenberg

- Aug.–Okt. Wöchentlich eine geführte Wanderung. – Konzerte der Musikgesellschaft, des Jodlerklubs und der Alphornbläser
14. Aug. Sörenberg-Kilbi
15. Aug. Rossweid: 9. Buebeschwinget

Spiez

5. Aug.–10. Sept. Schloss-Spiele. «Einladung ins Schloss», Komödie von Jean Anouilh (Do, Fr, Sa)
6. Aug. Kirche Bruder Klaus: Nachmittagskonzert Vocaal Ensemble «Raphaël»
7. Aug. Reitsport: Kombinierte Prüfung Fahren/Springen
- 13./14. Aug. Segeln: Tag- und Nacht-Regatta
- 18.–21. Aug. Surfing: Schweizerische Meisterschaft
21. Aug. Buchkonzert
27. Aug. Pistolen-Bubenbergschiessen

Spülgen

- Aug.–Mitte Okt. Heimatmuseum «Rheinwald» (Mi, Do 15–17 Uhr)

Stabio

- Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

Steckborn TG

13. Aug. Kehlhoffest, Phönix-Theater 81
28. Aug. 25. Hafenkonzert

Steffisburg bei Thun

26. Aug. Volksfest

Stein AR

- Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

Stein am Rhein

- 6./7. Aug. Sängerkilbi
19. Aug.–29. Okt. Heimatwerk: Traditionelles und modernes Kunsthandwerk

Stoos SZ

21. Aug. Alpines Wettschwimmen

Sulgen TG

- 13./14. Aug. Concours hippique

Sumiswald i. E.

- 5.–8., 12.–14. Aug. Emmentalisches Sportschützenfest
- 6./7. Aug. Concours hippique

Tafers FR

- Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

Teufen AR

- Das ganze Jahr. Grubenmann-Museum: Modelle und Pläne des Brückenbaumeisters (Mi, Sa 14–16 Uhr, Fr 18–20 Uhr)

Thayngen SH

13./14. Aug. Concours hippique

Thielle NE

5-7. août. Wavre: Concours hippique

Thun

Aug.-Okt. Schloss. - Historisches Museum. - Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt

Aug.-Anf. Okt. Wocher-Panorama: Rundgemälde der Stadt Thun 1810 von Marquard Wocher. Wocher-Panorama im Schadaupark: Photogalerie der Kunstsammlung Thun

Aug. Jeden Mi Folkloreabend

Aug.: bis 21. Kunstsammlung Thun: Das graphische Werk von Fritz Pauli

3.-21. Aug. Schloss Schadau: Zeichnungen und Grafiken des 20. Jahrhunderts

6. Aug. Kirche Scherzigen: Kommentiertes Konzert mit Renaissance- und Barockinstrumenten

6. Aug. Innenstadtfest

7. Aug. St. Martin und St. Marien: Konzerte Vocaal Ensemble «Raphaël»

13. Aug. Rathausplatz: Nachmittagsvorführung alter Kontertänze (Renaissance und Barock)

14. Aug. Musikschule Gwatt: Matinee. Brigitte Füllmann und Diane Codourey, Violinen, und Monica Volanschi, Cembalo

19. Aug. Rathausplatz: Gospel News in concert

19./20. Aug. Hauptgasmärkt

19.-21. Aug. Schadau-Park: Freilichtaufführungen

20./21. Aug. Kantonaler Jugend-Einkampf

25. Aug.-4. Sept. 24. Oberländische Herbstausstellung

26. Aug. Schönaufest

30. Aug. Stadtkirche: Abendmusik Herbert Schaad, Violine, und Bruno Vergés, Orgel

Thunersee

Aug.-Okt. St.-Beatus-Höhlen

Thunstetten BE

27. Aug. Schloss: Serenade Berner Kammerbläser

Toffen BE

6., 20. Aug. Sommernachtsfeste

La Tour-de-Peilz VD

26. août. Château: Concert de l'Ensemble instrumental à cordes

Triengen LU

4.-7. Aug. Schweizer Meisterschaften im relativen Fallschirmspringen

Trub i. E.

27./28. Aug. Kappellenwettspiel

Trubschachen i. E.

21. Aug. Blapbach-Chilbi

Twann/Wingreis BE

Aug.-Okt. Rebhaus Wingreis (Mi und Sa 14-18 Uhr)

Unterägeri ZG

3./4. Sept. Schweizer Meisterschaften der Spitzensportler

Unterwasser SG

Das ganze Jahr. Sennerei-Museum

Urnäsch

Aug.-Okt. Museum für Appenzeller Brauchtum (14-17 Uhr)

6. Aug. Schwägalp: Alpbazug-Sennechilbi

8., 20./21. Aug. «Stobete», Folklorefeste

Utzenstorf BE

Aug.-Mitte Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum

Vallée de Joux

14. août. L'Abbaye: Fête champêtre

20/21 août. Le Rocheray: Voile et planches à voile: 16e Bol d'Or du Lac de Joux

20/21 août. Le Sentier: Marche populaire de la Vallée de Joux

28. août. Le Brassus: 11e Tour du Brassus, marche populaire

Val-de-Travers NE

21. août. Noiraigue: Fête de l'Ours

27/28 août. Noiraigue: Marche des gorges de l'Areuse. - Fleurier: 100e anniversaire du RVT, train régional

Vallorbe VD

Août-oct. Grottes de Vallorbe. - Musée de fer avec forge en activité

Vandœuvres GE

20/21 août. Concours hippique

Verbier

Août: jusqu'au 28. Exposition-vente de peintures contemporains et objets d'art africain

3, 17 août. Courses pédestres «A travers Verbier»

10 août. Eglise: Concert Hubert Fauquex

18 août. Eglise: «Les heures musicales» de l'Académie de musique de Sion

Les Verrières NE

27/28 août. Concours hippique

Vevey

Août-mi-oct. Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby. - Musée des chemins de fer à Chamby

Août. Chaque sa, marché folklorique

Août: jusqu'au 20. Musée suisse d'appareils photographiques: Exposition de photos d'archives du Comité international de la Croix-Rouge

23-28 août. 3e Festival international du film de comédie

23 août-18 sept. Musée suisse d'appareils photographiques: Exposition de photos

23 août-2 sept. X^e Concours Clara Haskil (piano) (26-28 août épreuves publiques au théâtre)

26 août. Concert Quatuor Amati, Zurich

Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. - Musée du Vieux-Vevey. - Musée de la Confrérie des vignerons. - Musée Jenisch. - Chaque ma observatoire

Villa Luganese

21 ago. Camminata popolare

Villars/Chamby VD

19 août. Cross populaire

Villars s/Ollon

Août: jusqu'au 27. Chaque jour promenade ou randonnée accompagnée

9 août. Eglise prot.: Jacques Marichal, orgue

11, 29 août. Eurotel: Michel Camerano, piano

Villars-sous-Yens VD

20/21 août. Concours hippique

Visp

Aug. Pfarrkirche: Jeden Di Orgelkonzert Bernhard Fridez

5. Aug. Dreikönigskirche: «Les heures musicales» der Musikakademie Sion

5., 19. Aug. «Slaves of Jazz»

Vitznau/Weggis

Juli-Sept. Täglich Seniorenfahrten und Abendfahrten (ab 16 Uhr) nach Rigi-Kaltbad und Rigi-Kulm

Wädenswil

6. Aug. Rad: Schülerrennen und Plauschzeitfahren

7. Aug. Rad: Elite- und Damenrennen

14. Aug. Seetraversierung

20.-22. Aug. Chilbi

26. Aug. Au-Studio: Kammerorchester. Leitung: Felix Schudel. Solist: Marc Reift, Posaune

Walenstadt

1. Aug. Beleuchtung des Zustollgipfels

6. Aug. Städtlimarkt

28. Aug. Paxmal: Matinee Concentus rivensis

Waldkirch SG

6./7. Aug. Internationales Faustballturnier

Wallbach AG

27./28. Aug. Pontonierwettfahren

Warth TG

Das ganze Jahr. Ittingen: Museum und Kunstmuseum des Kantons Thurgau in der Kartause

Weggis

4. Aug. Pfarrkirche: Konzert University of Georgia Choir

6. Aug. Internationale Seeüberquerung

8. Aug. Hotel Albana: Brahms-Konzert

22., 29. Aug. Evang. Kirche: Kommentierte Orgelmattineen

Weinfelden

28. Aug. Güttingersreute: Thurgauische Leichtathletik-Nachwuchskämpfe

Wengen

Aug./Sept. Jeden Di ein- oder zweitägige geführte Wanderungen. - Jeden 2. Do Kleinkaliberschüssen für Gäste. - Gletscherwanderungen

Aug.-21. Sept. Jeden 2. Mi

Briefmarkenbörse

Aug. Jeden Mi Alphüttenbesichtigung und Wanderung

10. Aug. Geologisch-botanische Wanderung

11. Aug. Internationales

Kindervettschwimmen

21. Aug. Männlichen: Trachtenfest

Wetzikon

31. Aug.-5. Sept. ZOM, Züri-Oberland-Mäss

Wiedlisbach BE

14. Aug. Hinteregg-Chilbi

2.-4. Sept. Froburg: Hobbyausstellung

Wil SG

6. Aug. Kirchgasse: «Jeanne d'Arc» (Badener Maske)

20. Aug. Hofplatz: «Das Spiel von Liebe und Zufall», Schauspiel von P. Marivaux

27./28. Aug. Wasserradfest

28. Aug. 22. Wiler Geländelauf

30./31. Aug. Rössliwiese: Circus Olympia

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

Wildhaus SG

Aug. Jeden Di geführte Wanderung. -

Jeden Do geführte Wildbeobachtungs-ekskursion

5.-7., 12.-14., 20./21., 31. Aug.-1. Sept. Curlingturniere

6. Aug. Kath. Kirche: Wiler-Danzi-Sextett

Das ganze Jahr. Zwinglihaus (Geburtshaus des Reformators)

Willisau

25.-28. Aug. Internationales Jazzfestival

Windisch AG

Das ganze Jahr. Römisches Theater

Vindonissa (Legionstheater). -

Königsfelden: Glasfenster (prov. in Pavillon vor der z. Z. wegen Renovierung

geschlossenen Klosterkirche

Winterthur

Konzerte und Theater

Aug.: bis 11. Sommertheater: «Mein

Freund Jack», Lustspiel von W. S.

Maugham

**Gruppenreisen:
Unterkunft gesucht?**

Eine Adresse für 240 Häuser in der ganzen Schweiz, 12-300 Personen, vom *Haus bis zur Berghütte, Vollpension oder sogar Selbstkocher.

WER, WANN, WAS, WIEVIEL an

**CONTACT/KONTAKT
CH - 4411 LUPSINGEN**

- 7. Aug. Sommertheater: Jazz-Matinee. Ensemble André Joho
- 12.-26. Aug. Sommertheater: «Bring's mir bei, Céline», Stück von Maria Pacôme
- 20. Aug. Sommertheater: «Wiener-Kaffeause-Konzert.» Trio de Bienne
- 27. Aug.-4. Sept. Sommertheater: «Grille und Ameise», Komödie von Alfonso Paso
- 27. Aug.-11. Sept. Altstadt: Winterthurer Musikfestwochen
- 29. Aug. Sommertheater: Französische Musik
- 31. Aug. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Mario Venzago. Solistin: Bettina Boller, Violine

Ausstellungen

Aug.: bis 28. Kunstmuseum: Bestände aus der Sammlung des Kunstvereins. - Technorama: Jubiläumsausstellung «100 Jahre VSM»

Aug.-11. Sept. Technorama: Fotoausstellung «Der Mensch und die Maschine»

Feste und Folklore

27./28. Aug. Wülflinger Dorfet

Sport

23. Aug. «Dr schnällscht Winterthurer», Final

24.+25. Sept. 1983 Fête de la Brocante

Die grösste und wichtigste Antiquitäten- und Trödelmesse der Schweiz.

LE LANDERON

am Bielersee

von 8 bis 19 h,
bei jeder Witterung.

300 Händler





Arosa

CH-7050 Arosa
Fam. B. Twietmeyer Telefon 081 31 22 61
A. Seiler, Direktor Telex 74 270

Aktiv-Ferien in würriger Bergluft
Tennis, Golf, Schwimmen, Wandern,
Fischen, Eislaufen, Reiten
sFr. 390.- pro Person einschliesslich
Halbpension
Frühstücksbuffet, Service und Taxen, im
Doppelzimmer mit Bad oder Dusche

Sporthotel Terminus

Das aktive Hotel
mit internationaler Atmosphäre
Einfache Zimmer mit Etagedusche ab
Fr. 40.- Halbpension pro Tag und Person
Doppelzimmer mit Bad und WC und mit Tele-
fon, Minibar und Radio
ab Fr. 50.- Halbpension pro Tag und Person

Wir freuen uns auf Ihren Anruf
Riek und Sigi Ritter
Hotel Terminus, 7270 Davos Platz
Telefon 083 377 51



Die Ferienecke der Schweiz



Graubünden
Preisgünstig und erholsam.

Reizvolles Bergtal mit der Sonne
des Südens. Wandern nach Lust
und Laune. Schöne und gut markierte Wanderwege.

Höhenweg Alp Grüm-Selva
Wanderwegen: 3.-11.9.1993.
Preiswerte Hotels, Pensionen, Ferienwohnungen,
Camping.
Hallenbad - Tennis - Vitaparcours - Waldlehrpfad -
Surfen - wöchentlicher Markt ab 22. Juni bis Sep-
tember.

Prospekte, Auskunft: **Verkehrsverein Poschivo**,
7742 Poschivo, Tel. 082 505 71

Auskünfte und Prospekte
durch die örtlichen
Verkehrsvereine, Reise-
büros und den Verkehrs-
verein Graubünden,
Hartbertstrasse 9,
7001 Chur

Sport - Kunsthandwerk - Entspannung im Zentrum
des Engadins

CELERINA

Hotel Cresta Palace	082 3 35 64
Hotel Rosatsch	082 3 32 58
Hotel Misani	082 3 33 14
Hotel Solaria	082 3 41 44
Hotel Arturo	082 3 66 85

Fischer-, Golf- und Tenniswochen
Färb-, Web-, Töpfer-, Foto- und Schnitzkurse

Auskünfte und Prospekte: **Informationsbüro, 7505 Celerina**,
Telefon 082 3 39 66

Sent 1440 m ü.M., Unterengadin

10 Autominuten von Scuol, auf herrlicher Sonnenterrasse über dem
Inn. Ruhe und Erholung, Vita-Parcours, Kleinkinderspielplatz
Bequeme und romantische Wanderwege. Ausgangspunkt für ge-
nussreiche Bergtouren, Ausflüge in den Nationalpark
Hotels, Pensionen, Ferienhäuser, Ferienwohnungen, Restaurants,
Café, Camping sur En

Auskünfte und Prospekte durch den Verkehrsverein,
7554 Sent, Telefon 084 9 15 44 von 9 bis 10 Uhr

Diverses

Aug.-Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa
im Monat Floh- und Trödlmarkt. -
Steinberggasse: Jeden ersten Sa im
Monat Kunst- und Handwerkermarkt

Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. -
Kunstmuseum. - Münzkabinett der
Stadt. - Museum Lindgut. -
Naturwissenschaftliche Sammlung. -
Sammlung Oskar Reinhart «Am
Römerholz». - Stiftung Jakob Briner. -
Stiftung Oskar Reinhart. -
Uhrensammlung Kellenberger. -
Technorama der Schweiz

Wohlen BE

19. Aug. Kirche: Abendmusik

Yverdon-les-Bains

7 août. Courses de chevaux
25 août-3 sept. «Jeux de Castrum»,
animation dans la ville
26 août-23 sept. Centre Thermal: Peinture
sur porcelaine de Alexandrine Keller
27 août-9 oct. Hôtel-de-Ville: Exposition
«Jeux de Castrum»

Toute l'année. Musée au château. - Dernier
mardi de chaque mois: Foire

Zell LU

27./28. Aug. Concours hippique

Zermatt

Aug. Täglich «Geissenkehr» (9 und 17 Uhr)
5. Aug. Schwarze: Kapellenfeier Maria
zum Schnee
11. Aug. Triftbachhalle: Berner
Streichquartett
14. Aug. Triftbachhalle: Festival Strings
Lucerne
15. Aug. Traditioneller folkloristischer
Trachtentag mit Umzug
17. Aug. Triftbachhalle: Cantilena
Chamber Players
19. Aug. Triftbachhalle: Michael Studer,
Klavier
21. Aug. Triftbachhalle: Schweizer
Kammerorchester. Solist: Michael
Studer, Klavier

Zinal

14 août. Course internationale des cinq
4000 Sierre-Zinal

Zofingen

20. Aug. Sportzentrum: «De schnällscht
Aargauer»
23. Aug. Stadtsaal: Jugendchor Gospel
News
27./28. Aug. Bezirksschulwiese: Casting-
Schweizermeisterschaft

Zug

Aug.-11. Sept. Kunsthaus: Aquarelle in
unserem Jahrhundert
Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. -
Kantonales Museum für Urgeschichte.
- Museum Burg. - Kunsthaus. - Jeden
1. Fr im Monat Handwerkermarkt

Zuoz

5.-24. Aug. Planta-Haus: Ausstellung
Bayerische Staatsgemäldesammlung
München
12.-14. Aug. Zuozer Pferdesporttage

Zürich

Konzerte
Aug.: bis 11. Grossmünster: Jeden Do
Orgelspiel

Ausstellungen und Messen

Aug.-25. Sept. Völkerkundemuseum: Die
Tuareg - Leben in der Sahara
Aug.-18. Sept. Haus zum Kiel: «Elefanten-
Elefanten» (Elefanten in der Kunst). -
Kunstgewerbemuseum: Made in USA
1930-1950 - Styling für jedermann. -
Design - Formgebung für jedermann
Aug.-17. Sept. Zoologisches Museum der
Universität: Sonderausstellung
«Kleinsäuger der Schweiz»
Aug.-4. Sept. Landesmuseum:
Sonderausstellung «Kunstwerke des
Landesmuseum auf unseren
Briefmarken»
Aug.: Bellerive: Freilichtausstellung von
Eisenkulpturen von Gillian White und
Albert Siegenthaler
Aug.: bis 28. Graphische Sammlung ETH:
«Raffaello inventi», Nachstiche aus vier
Jahrhunderten
Aug.: bis 20. Städtische Galerie zum
Strahof: «Junge Szene»
Juli-Mitte Aug. Wohnmuseum: «Brahms
in der Schweiz»

Aug.: bis 14. Bellerive: Josef Hoffmann -
Jugendstil und zwanziger Jahre in
Wien

Aug.: bis 13. Jelmoli: Ausstellung
«Touristik-Plakate»

Aug.: bis 4. Heimethuus: 8. Mineralien-
und Fossilienwochen. -
Zentralbibliothek: Werke von Konrad
Farner

12. Aug.-3. Sept. Heimethuus:
Kunsthandwerk aus Irland

19. Aug.-23. Okt. Kunsthaus: Werke von
Ferdinand Hodler

24.-29. Aug. Züsä: FERA 83,
Schweizerische Fernseh-, Radio- und
HiFi-Ausstellung

26. Aug.-4. Sept. Kongresshaus:
11. Zürcher Antiquitäten-Messe

Feste und Folklore

18.-20. Aug. 2. Internationales Polizei-
Musik-Festival

Sport

8.-13. Aug. Schweizer Rad-
Meisterschaften, Bahn
22.-28. Aug. Oerlikon: Rad-
Weltmeisterschaft
24. Aug. Internationales Leichtathletik-
Meeting

Diverses

Aug.-Okt. Rosenhof: Jeden Do und Sa
Kuriositätenmarkt. - Bürkliplatz: Jeden
Sa Floh- und Raritätenmarkt
Das ganze Jahr. Archäologische
Sammlung der Universität. - Atelier
Hermann Haller. - Ausstellung der
Johanna-Spyri-Stiftung. - Fraumünster
(Chorfenster von Marc Chagall). -
Geologische und graphische
Sammlung ETH. - Indianermuseum. -
Kunstammer zum Strahof. -
Kulturama. - Kunstgewerbemuseum. -
Kunsthaus. - Thomas-Mann-Archiv. -
Medizinhistorische Sammlung der
Universität. - Museum Bellerive. -
Museum Rietberg (Villa Wesendonck):
Wechselausstellungen in der
benachbarten Villa Schönberg und im
Haus zum Kiel. - Museum der
Zeitmessung. - Paläontologisches
Museum der Universität. - Pestalozzi-

Gedenkzimmer. - Schweizerisches
Landesmuseum. - Stiftung Sammlung
E. G. Bührle. - Völkerkundemuseum
der Universität. - Wohnmuseum mit
Puppenmuseum Sasha Morgenthaler.
- Spielzeugmuseum. - Zoologisches
Museum der Universität. - Zoologi-
scher Garten. - Schweizerisches
Alpenbahnmodell. -
Sukkulentensammlung. - Schauhäuser
der Stadtgärtnerei. - Botanischer
Garten. - Heimatwerk

Zürzach AG

Aug.-Okt. Münsterplatz: Jeden 1. und 3. Sa
im Monat «Zürzi-Märt»
8.-12. Aug. Schlauchbootfahrten
Zürzach-Koblentz
29. Aug.-10. Sept. «Bildhauer am Werk»

Zweisimmen

Aug.-2. Okt. Obersimmentalische
Tourismus- und
Landwirtschaftsausstellung
4. Aug., 1. Sept. Dixie-Abende
6./7. Aug. Mühlipor-Fest
17. Aug. «Der kleine Prinz», Theater nach
Antoine de St-Exupéry (Theater 58)

Liechtenstein

14. Aug. Rad: Schüler-Sporttag und
Internationales Diamanten-Kriterium
20. Aug. Vaduz: Internationales
Liechtensteinisches Pokal-Fliegen. -
Eschen-Mauren: Sommernachtsfest
Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche
Gemäldegalerie. - Staatliche
Kunstsammlungen. -
Liechtensteinisches Landesmuseum. -
Briefmarkenmuseum. - Triesenberg:
Walser-Heimatmuseum und
Ausstellung von Plastiken aus
Baumgebilden

Für vollständige Programme und
nähere Angaben wende man sich an
die lokalen Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes
complètes des manifestations, ainsi
que toutes informations
complémentaires aux offices de
tourisme locaux.